榮倚花鋪
Louie's Florist
371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號
TEL:683-5124
總代理李氏花屋
中國名花　桂花
米仔蘭　黃花白玉蘭
含笑花
本店常備
長青樹木
結婚花球
花籃花牌
長生花圈
歡迎光顧
呂頌韶主理
GEO. LOUIE 住宅:255-9675

四季園藝
專業剪草鋪草皮
植樹修樹種花
美化及保養各種園庭
精日式西式庭園設計
請電228·1068

IMAGE CONCRETE LTD.
Designers & Builders
專做假山公園，小橋流水
噴泉水池以及瀑布園藝。
ARTIFICIAL ROCK & WATERSCAPES
FOUNTAINS · PONDS · WATERFALLS
328-1930
747 E. 9th, NORTH VAN.

Jelly Bean Park Preschool
幼稚園現開始接受辦理
九月入學報名登記手續
電話：
NANCY 431-8843（英語）
WENDY 431-8850（粵語）

註冊
明德託兒所
（特設託兒補助金）
可申請政府免費或津貼及接受本所補助，負責接送幼稚園兒童。
所址：715 Victoria Dr Van.
報名電話：二五五·四二五一

任天堂
現有任天堂盒帶，每盒有二百五種遊戲，平讓一百七十五元。有意請電：682·1979

防盜安裝
汽車防盜安裝只收一百一十五元，晚七時後電：327 2866

賣雪梨樹
黃氏園有中國天津雪梨及日本水晶梨樹苗出賣有意者請打電話：525·2202

New Star Information Systems Inc.
中英文電腦植字
名片電腦設計印刷
$ 15/250 起
Chinese Typesetting & Translation
字 WORD
Tel: 682-5485 Fax: 682-4078
Suite 208 10, E. Pender Van. B.C.

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL:689-7324
本公司經營業務：
進出口貨　燒腊金猪
鮮明肉食　新鮮瓜菜
京菓海味　罐頭食品
油糖米麵　貨眞價實
零售批發　歡迎選購

金利源
GIM LEE YUEN LTD.
47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9
龍泉青瓷
貝雕鏡畫
江西瓷器
宜興茶具
685-9743

泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
(1981)
265 EAST PENDER STREET · VANCOUVER, B.C.
V6A 1T8 CANADA
PHONE 684-1028
新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

雅麗花舖
ELEGANT FLORIST
150 E. PENDER STREET,
VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
一五〇號 片打東街
（通街夾片打街）
TEL: (604) 685-3838
周慕軾主理
本店常備裝飾盆栽
專營
結婚襟花、花球
花牌、花籃
枱花、花圈
四季時花
歡迎光顧

聞

未亡人雷柳容
孤子挺峯　媳伍素妹
鼎雅　媳 JULIA
孤女碧暉　婿譚文釗
碧娟　婿蕭振權
孫男文輝　楚文
孫女小芬　小琪
外孫男蕭磊明　蕭錦明
外孫女蕭小明　譚嘉齡
胞兄郁林　嫂甄杏娣
胞弟「郁鵬」嫂黃氏
侄超傑　侄婦雷鳳仙
超儀　侄婦黃遠香
超偉　侄婦伍氏
健偉　侄婦伍氏
侄女金容　侄婿伍律强
彩容　侄婿譚恩
佩娟　侄婿黃君
男女侄孫數十名
男女曾孫數名　仝泣告

聯合治喪處：溫哥華昭倫公所
溫哥華許氏宗親會
奇化街三二五號昭倫大厦
電話：二五四·八六一六
喪宅：316 LAKEWOOD DRIVE, VAN.
電話：二五五·四一〇四

訃告

家嚴許公平山諱郁揚係廣東省台山縣蟾村人不幸痛於九二年四月八日上午六時在溫哥華聖約瑟醫院壽終正寢積閏享壽七十有八不等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於四月十四日（星期二）下午一時半假座喜士定東街二七四六號BELL CHAPEL 殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園
恭屬
宗親戚友鄉世誼哀此訃

謝

孤哀子　馬成名　媳康藝明
馬成基　媳曾秀蘭
馬建成
孤哀女　馬璧如
厚惠芳名　恕不臚列　尚祈見諒
同叩謝

哀謝

先慈馬門李氏玉卿夫人之喪經於一九九二年四月六日上午十一時半假座安息堂殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園
叩蒙
宗親戚友鄉世誼惠賜花圈賻儀輓聯並親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀

謝

哀子　礪華　媳鄭佩卿
星華　媳吳愛好
哀女　兆英適程門
惠英適吳門
麗英　婿陳仲滿
男孫　善玄　孫媳黃紅文
善維
女孫　瑞凝　孫婿吳國文
瑞珍　孫婿李毅彬
瑞湄　孫婿麥廸夫
瑞貞　孫婿歐地富
瑞冰　瑞恩
外孫　嘉喜　嘉利　嘉倫
誼男陳廣材　誼媳黃佩卿
暨外孫　外孫女　曾內外孫兒女
誼孫兒女等數十人
同叩謝

哀謝

先慈蘇門陳漢斌太夫人之喪經於一九九二年四月一日下午一時假座孟碧珊殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園
叩蒙
宗親戚友鄉世誼惠賜賻儀花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀

本報廣告　效力宏大
看完本報　請即定閱

賻儀：李毅彬合家二百元，吳國文合家李素昌陳遠銘以上壹百元，黃燦林昆元共，黃勝源夫婦以上四十元，陳國源，陳連芬，江惠蘭，鄭燕初，陳炳常，胡爵垣，鄭慶華，陳官亮合家，陳仲孚以上卅元，馬美意，馬美新，馬榮富，陳壽祺，吳順鑾，吳卓明合家，吳智常，陳家華譚文質共，蘇文結，李成富，林棣松，陳可恭可嘉策共，余錦成，陳廣材，陳銳連銳科共，黎煥榮，李植樞，黃銓聰，陳炳焜以上廿元，林炳桂十五元，林轉美，李果珍，陳奕垣，庫充僑所，李太以上十元。

花圈：礪華合家星華合家同，陳仲滿合家，陳廣材耀權棣芬同，吳國文合家，李毅彬合家，陳官亮合家，何瑞珍蘇繼滔繆詠裳同，陳桂生合家仲科合家同，吳健良，陳仲孚合家，黃子光合家子滔合家陳遠銘合家遠成合家同，曹格權合家，黃燦華陳仲權仲棧同，三叔母陳官棣官潮國源同，陳銳連銳科同，吳金雁，林祖權夫婦，陳秉常、譚文質同，林玉然合家，馮千亮蔣俊豪陳連芬同，陳銳新合家，李達秋偉權同，蔡周玉如國軒國源國銳潔瑜劉耀國同，李植樞守倫陳華耀同，關鴻禧更裕夫婦孔慶芬同，陳可恭可嘉可策同，陳壽祺合家，黃慶光合家，李炳夫婦高肇祺同，陳金泉霖根同，吳奕垣簡偉民林金發同，陳國煊合家，唐彼德合家，林玉輝合家，林玉輝合家玉威合家同，吳秀蓮，庫充僑所，忠誠花舖。

厚惠芳名　恕不稱呼
如有錯漏　祈爲見諒

訃告

先嚴德光號炳南袁公府君廣東東莞茶山人士不幸痛於一九九二年四月十一日上午六時十五分病逝於中央醫院積閏享壽八十六歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於四月十五日（星期三）下午一時假座安息堂殯儀館舉行喪禮出殯火葬於伏士蘭墓園
恭屬
宗親戚友鄉世誼哀此訃

孤哀子　煒民　媳曾麗雲
煒國　媳劉小碧
煒傑　媳梁敏清
煒祥　媳盧瑞意
煒成　媳羅鳳荷
孤哀女　巧琼　婿余偉民
巧雲
男孫　頌仁　頌義　頌禮　頌智
頌信　頌理
女孫　秀玲　孫婿湯芝嘉士
敏玲　孫婿何廣沛
愛玲
外男孫　曹學賢　外孫媳劉雪兒
外孫女　余淑珍　外孫婿趙成文
余可兒　曹劍琴
外曾孫女　小麗雲　芝嘉士
趙宛希　曹櫻薺
胞弟「炳滔」弟婦何桂珍
炳鈞　弟婦盧煥彩
同泣告

蓮月舖花
Lisa Florist
歡迎參觀
花牌花圈
四季時花
長青樹木
花球花籃
絲花擺設
喜士定東街三九二號
392 E. HASTINGS ST.,
VAN., B.C. V6A 1P4
689-5829
電話訂購・專人送貨

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.（近唐人街）
問我有長生
願人無短壽
如有垂詢，請與華人經理：
李顯理
雲龍
二君接洽
＊寬大禮堂　＊免費停車
＊棺木山地　＊包辦一切
＊服務週到　＊價錢公道
＊任何宗教儀式不拘
電話：254－7166（24小時）

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255·5444
本館爲華裔人士服務已多年・對華人家庭及傳統風俗習慣・照顧十足・最近更擴充修葺・加强服務・合各種宗教儀式之用・華人顧問。
免費諮詢
禮堂舒適　車位充足
空氣調節　服務週到
包辦一切　棺木山地
各種儀式　價錢公道
經理：馬信 CHARLES MATSON

新奇士花店
SUN. K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時
喜市定街東三八九號
電話六八七四〇九四
吳栢南啓
特別歡迎
光顧定製
僑胞社團
花牌花圈
結婚花球
技工精製
盆景花木

BUY-SELL
卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電280·1000
欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版
BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話：（604）273·1571
歡迎刊登付費商業圖片廣告

CANADA FLORIST
Flowers for All Occasions
加拿大花舖
KEN SOO Manager 蘇金
色花　式花　美花　世界　觀界
花盆　圈花　花插　花球
4726 Canada Way
Burnaby, B.C.
V5G 1L2
Ph. (604) 298-0522
手提：(604) 351-3325

壽康墓碑鑄造廠
Custom Bronze Foundry 1988
920 Clark Drive. Vancouver, B.C. V5L 3J8
Bus. 255·3227　Res 253·9338
本廠精造
墳園墓碑
經驗技師
華人主理
代寫中文
外埠定造
輸運到步
舊碑翻新
承鑄各種
銅質物件